

Surah 4. An-Nisaa

Asad: [We sent all these] apostles as heralds of glad tidings and as warners, so that men might have no excuse before God after [the coming of] these apostles: and God is indeed almighty, wise.

Malik: All these Rasools conveyed good news to mankind and admonished them so that, after conveying the message through the Rasools, people should have no excuse to plead against Allah. Allah is Mighty, Wise.

Pickthall: Messengers of good cheer and off warning, in order that mankind might have no argument against Allah after the messengers. Allah was ever Mighty, Wise.

Yusuf Ali: Apostles who gave good news as well as warning that mankind after (the coming) of the Apostles should have no plea against Allah: for Allah is Exalted in Power Wise. ⁶⁷¹

Transliteration: Rusulan mubashshireena wamunthireena lialla yakoona liInnasi AAala Allahi hujjatun baAAda alRrusuli wakana Allahu AAazeezan hakeeman

Khattab:

?All were? messengers delivering good news and warnings so humanity should have no excuse before Allah after ?the coming of? the messengers. And Allah is Almighty, All-Wise.

Author Comments

671 - Every prophet proclaims Allah's goodness to the righteous and forgiveness to those who repent, (good news), and the Wrath to come for those who reject Faith and live in iniquity (warning). Their mission of warning is a prelude and complement to their mission of good news. No one can then say that he or she did not know.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 4-Ayah 165*